

“Recibir al dictado la fabulosa falta”

Lectura poética de María Negroni y de Edgardo Dobry, Laia López Manrique, Aurelio Major y Blanca Llum Vidal

Martes 21 de febrero. 19:00 H. Casa Amèrica Catalunya

La poesía de **María Negroni** (1951), publicada a lo largo de casi cuatro decenios, ha sido objeto de múltiples reconocimientos (la beca Guggenheim y los premios Octavio Paz y Konex, entre otros) en América, donde fue muchos años docente en Sarah Lawrence College en Nueva York y lo es actualmente en la Universidad Tres de Febrero de Buenos Aires. Entre sus libros destacan *Oratorio* (Vaso Roto, 2021), *Archivo Dickinson* (Vaso Roto, 2019), *Exilium* (Vaso Roto, 2016), *Interludio en Berlín* (Pre-Textos, 2014), *Cantar la nada* (Bajo la Luna, 2011), *Arte y fuga* (Pre-Textos, 2004) y el *Viaje de la noche* (Lumen, 1994), entre otros.

La obra poética del también ensayista y crítico **Edgardo Dobry** (Rosario, 1962) comprende los libros *Cinética* (Dilema, 2004), *El lago de los botes* (Lumen, 2005), *Cosas* (Lumen, 2008), *Contratiempo* (Adriana Hidalgo, 2013) y *El parasimpático* (Club Editor, 2021), que le mereció el premio Ciudad de Barcelona. En 2010 recibió la beca Guggenheim. Su libro más reciente es el ensayo *Celebración: a través de la poesía americana* (Trampa, 2022). Es asimismo profesor de la Universidad de Barcelona.

El poemario más reciente del también traductor y editor **Aurelio Major** (1963) es *Pródromo* (2019, Libros de la Resistencia en España y Vaso Roto en América). Ha editado la obra de Edmund Wilson, Basil Bunting, Eliot Weinberger, Tomás Segovia, Ida Vitale y Francisco Ferrer Lerín. Es traductor al español de la obra de Susan Sontag. Y de la de Charles Tomlinson, Michael Hamburger y George Oppen, entre otros poetas de lengua inglesa. Actualmente está culminando la traducción de *Poesía de la Cábala* de Peter Cole (Vaso Roto).

La poeta **Laia López Manrique** (Barcelona, 1982) ha publicado *La mujer cíclica* seguido de *Speculum* (La Garúa, 2022), *Periférica interior* (Stendhal Books, 2021), *Speculum* (Ejemplar Único, 2019), *Transfusas* (Ediciones del 4 de Agosto, 2018), *Desbordamientos* (Tigres de Papel, 2015), *La mujer cíclica* (La Garúa, 2014) y *Deriva* (Universidad de Zaragoza, 2012). Sus

poemas han sido traducidos a múltiples idiomas y antologados en diversas compilaciones y revistas españolas e internacionales.

La poeta y traductora **Blanca Llum Vidal** (Barcelona, 1986) ha publicado *La cabra que hi havia* (Documenta Balear, 2008), *Nosaltres i tu* (Lleonard Muntaner, 2011), *Homes i ocells* (Club Editor, 2012), *Aquest amor que no és u / Este amor que no es uno* (Ultramarinos, 2018), *Amor a la brega* (Pagès 2018) y *La princesa sou Vós* (Club Editor, 2022), entre otros. Ha editado la poesía de Àngel Guimerà, las cartas de Mercè Rodoreda a Anna Murià y los cuentos de Víctor Català.